



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo.

- | | |
|--|-------------------------------|
| (1) ¡Por los que levantan un torbellino!* | وَالدَّارِيَاتِ ذُرُوءًا |
| * [Los vientos] | |
| (2) ¡Por las que son portadoras de una carga*. | بِالْحَمَلَاتِ وِفرَأًا |
| * [Las nubes] | |
| (3) ¡Por las que se deslizan con facilidad!* | بِالْجَارِيَاتِ يُسرَأًا |
| * [Las naves] | |
| (4) ¡Por los que distribuyen un mandato!* | بِالْمَقْسَمَاتِ أَمْرًا |
| * [Los ángeles] | |
| (5) Que lo que se os ha prometido es verdad. | إِنصَاوَعَدُونَ لَصَادِقًا |
| (6) Y la Rendición de Cuentas tendrá lugar. | وَإِن الدَّيْنَ لَوِفِعًا |
| (7) ¡Por el cielo de caminos hermosos! | وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُوكِ |
| (8) Que decís cosas contradictorias. | إِنكُم لَهِ قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ |
| (9) Será apartado quien haya sido apartado*. | يُوقَعُ عَنْهُ مَنْ أُيْكَبُ |

* [Será apartado de la creencia quien haya sido apartado de ella previamente en el conocimiento de Allah.]

(10) ¡Que mueran los embusteros!

فِتْلَ الْخَرَّاصُونَ ﴿١٠﴾

(11) Esos que están inmersos en un abismo.

الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ﴿١١﴾

(12) Preguntarán: ¿Cuándo será el Día de la Retribución?

يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٢﴾

(13) El día en el que ellos serán puestos al Fuego.

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ﴿١٣﴾

(14) ¡Gustad vuestro tormento! Esto es lo que pedíais con urgencia

ذُوقُوا وَنَتَنَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾

(15) Los que hayan sido temerosos estarán en jardines y manantiales,

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

(16) recibiendo lo que su Señor les dé. Antes habían hecho el bien.

- اخذِينَ مَاءً ابْيَضُّوا بِهِمْ فِيهِمْ كَأَنُورٌ قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾

(17) Era poco lo que dormían de noche,

كَأَنُورٌ قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾

(18) y en el tiempo anterior al alba pedían perdón.

وَبِالْآسَاجِدِ لَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾

(19) Y de sus bienes, había una parte que era derecho del mendigo y del indigente.

وَمِنْ أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾

(20) En la tierra hay signos para los que tienen certeza.

وَمِنَ الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

- (21) Y en vosotros mismos. ¿Es que no vais a ver?
وَمِنْ أَنْفُسِكُمْ أَقْبَلًا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾
- (22) Y en el cielo está vuestro sustento y lo que se os ha prometido.
وَمِنْ السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾
- (23) Y por el Señor del cielo y de la tierra que todo esto es tan cierto como que habláis.
بَوَرِّبِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِثْلَ مَا أَنْتُمْ تَنْطِفُونَ ﴿٢٣﴾
- (24) ¿Ha llegado hasta ti el relato de los honorables huéspedes de Ibrahim,
هَلْ آتَيْكَ حَدِيثَ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾
- (25) cuando se presentaron ante él y dijeron?: Paz.
إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾
Contestó: Paz, gente desconocida
- (26) Entonces se retiró a su familia y vino con un hermoso ternero.
وَرَجَعَ إِلَىٰ أَهْلِهِ بِجَنَّةٍ فَيَجْعَلُ سَمِينًا ﴿٢٦﴾
- (27) Lo acercó a ellos diciendo: ¿No vais a comer?
بِقَرْبِهِ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾
- (28) Entonces sintió recelo de ellos.
فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَحْزَنْ وَاسْأَلْهُمْ
Dijeron: No temas.
يُعَلِّمُ عَالِمِينَ ﴿٢٨﴾
Y le anunciaron un niño sabio.
- (29) Y apareció su mujer gritando y dándose palmadas en la cara, y dijo: ¿Una vieja estéril?
فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَخٍ مُّصَعِّكٍ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾
- (30) Dijeron: Así lo ha dicho tu Señor, El es el Sabio, el Conocedor.
قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

- (31) Dijo: ¿Y cuál es vuestra misión, enviados?
- (32) Dijeron: Hemos sido enviados a una gente que hace el mal,
- (33) para mandar contra ellos piedras de arcilla
- (34) marcadas junto a tu Señor y destinadas a los que excedieron los límites*
- * [Se refiere a la gente de Lut.]
- (35) y para sacar de allí a los creyentes que haya.
- (36) Aunque sólo hemos encontrado una casa de sometidos*
- * [Los musulmanes]
- (37) Y dejamos en ella un signo para los que temieran el castigo doloroso.
- (38) Y Musa, cuando lo enviamos a Firaún con una prueba evidente.
- (39) Pero éste, con lo que lo sostenía*, se desentendió y dijo: Es un mago o un poseso.
- * [Se refiere a sus ejércitos y a su poder]
- (40) Lo agarramos a él y a sus ejércitos arrojándolos al mar, y quedó reprobado.

• قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾

قَالُوا إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَى فَوْمٍ مَجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ ﴿٣٣﴾

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ الْمُسَيَّرِينَ ﴿٣٤﴾

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ يُهَاِمِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾

وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَحْكُمُونَ الْعَذَابَ
الْأَلِيمِ ﴿٣٧﴾

وَفِي مُوسَى إِذْ أَنْزَلْنَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ
مُتِينٍ ﴿٣٨﴾

فَتَوَلَّى يَرِيضِيَهُ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ
مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾

- (41) Y los Ad, cuando mandamos
contra ellos el viento aciago.
- (42) Nada de lo que alcanzó quedó
sin estar marchito.
- (43) Y los Zamud cuando se les dijo:
Disfrutad hasta que se cumpla
un tiempo fijado.
- (44) Desobedecieron el mandato de
su Señor y fueron fulminados
mientras miraban.
- (45) No pudieron levantarse y no
tuvieron quien los auxiliara.
- (46) Y antes, la gente de Nuh.
Era una gente que se había
desviado.
- (47) Hemos edificado el cielo con soli-
dez. Somos capaces.
- (48) Y la tierra la hemos preparado
para vivir en ella.
¡Con qué excelencia la hemos
extendido!
- (49) Y hemos creado dos parejas de
cada cosa para que tal vez
reflexionárais.
- (50) Así pues refugiaos en Allah,
pues realmente yo soy, de Su
parte, un claro advertidor para
vosotros.

وَيَوْمَ عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾

مَا تَذُرِينَ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلاَّ جَعَلْنَاهُ كَالرِّيمِ ﴿٤٢﴾

وَيَوْمَ زَمُودٍ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذْتُهُمُ الصَّاعِقَةُ
وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾

فَمَا اسْتَطَعُوا مِنْ فَيَامٍ وَمَا كَانُوا
مُنْتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾

وَقَوْمِ نُوحٍ إِذْ قِيلَ لَهُمْ كَانُوا قَوْمًا قَلِيلِينَ ﴿٤٦﴾

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدِينَا وَآنَا الْمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

وَالْأَرْضَ بَرَسْنَاهَا فَبِغَمٍ الْمُهْدُونَ ﴿٤٨﴾

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

فِيَوْمٍ وَإِلَى اللَّهِ إِلَهِكُمْ مَنَّةٌ يُذِيرُ يُسِيرُ ﴿٥٠﴾

- (51) Y no pongáis junto a Allah a otro dios pues realmente yo soy, de Su parte, un claro advertidor.
- (52) Así es. No hubo mensajero de los venidos a los antepasados del que no dijeran: Es un mago o un poseso.
- (53) ¿Es que os lo habéis encomendado unos a otros?
Pero no, sólo son una gente que va más allá de los límites.
- (54) Apártate de ellos porque tú no serás reprochado.
- (55) Y hazles recordar, porque llamar al recuerdo beneficia a los creyentes.
- (56) Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.
- (57) No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.
- (58) Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.
- (59) Los que han sido injustos tendrán una suerte similar a la de sus compañeros. Que no Me apremien.
- (60) Y ¡Ay! de los que se niegan a creer por ese día que se les ha prometido.

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لِيَكُ لَكُمْ مِنهُ
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ
إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ ﴿٥٢﴾

أَتَوَصَّوهُم بِبَلْ هُمْ قَوْمٌ طَآغُوتٌ ﴿٥٣﴾

بَيِّنٌ لَّهُمْ مَّا آتَىٰ عَنْهُمْ مِمَّا آتَىٰ يَمْلُومُ ﴿٥٤﴾

وَذَكَرْنَا لِلْكَافِرِينَ تَنبِيحَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

• وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

مَا أَفْرِيدُ مِنْهُمْ مِن رِّزْوٍ وَمَا أَفْرِيدُ أَنْ
يُطْعَمُونَ ﴿٥٧﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

قِيَامٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِّثْلَ ذُنُوبِ
أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْتَبِلُونَ ﴿٥٩﴾

بَيِّنٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي
يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾